

Section 1 Section 1

GUIDE DE L'UTILISATEUR DU STYLO

WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT YOUR BYETTA PEN CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR SUR VOTRE STYLO BYETTA

Read this section completely before you begin. Then, move on to Section 2 - Getting Started.
Veuillez lire cette section au complet avant de commencer. Passez ensuite à la section 2 intitulée « Pour commencer ».

Pr Byetta®

60 doses of 10 µg/dose
60 doses de 10 µg/dose

exenatide injection
250 µg/mL, 2.4 mL
exénatide injectable
250 µg/mL, 2.4 mL



AstraZeneca

Read these instructions carefully BEFORE using your BYETTA® pen. Also read the BYETTA Consumer Information sheet that comes with the BYETTA pen carton.

You need to use the pen correctly in order to get the most benefit from BYETTA. Failure to follow these instructions completely may result in a wrong dose, a broken pen or an infection.

These instructions do not take the place of talking with your healthcare professional about your medical condition or your treatment. If you are having problems using your BYETTA pen, contact your healthcare professional or AstraZeneca at 1-800-668-6000.

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR BYETTA PEN

- BYETTA is injected twice a day, the pen contains enough medicine for 30 days. You do not have to measure any doses, the pen measures each dose for you.
- **DO NOT TRANSFER THE MEDICINE IN THE BYETTA PEN TO A SYRINGE.**
- If any part of your pen appears broken or damaged, do not use the pen.
- **Do not share your pen or needles as this may risk transmission of infectious agents.**
- This pen is not recommended for use by people who are blind or who cannot see well enough to see the arrows in the dose window. Help will be needed by a person trained to use the pen.
- Healthcare professionals or other caregivers should follow local or institutional policies regarding needle handling.
- **Follow the instructions for hygienic injection technique recommended by your healthcare professional.**
- Follow Section 2 only to set up a new pen before first use.
- Section 3 of this manual should be used for every injection.

ABOUT PEN NEEDLES

What kinds of needles can be used with my BYETTA pen?

- Recommended for use with BD Pen Needles.

Do I use a new needle for each injection?

- Yes. Do not reuse needles.
- Remove the needle immediately after each injection. This will help prevent leakage of BYETTA, keep out air bubbles, reduce needle clogs, and decrease the risk of infection.
- Never push the injection button on the pen unless a needle is attached.

How do I throw away my needles?

- Throw away used needles in a puncture-resistant container or as recommended by your healthcare professional.
- Do not throw away the pen with a needle attached.

STORING YOUR BYETTA PEN

How do I store my BYETTA pen?

- Store your unused BYETTA pen in the original carton in a refrigerator at 2°C to 8°C protected from light. Do not freeze. Throw away any BYETTA pen that has been frozen.
- Once in use, your BYETTA pen should be kept at 2°C to 25°C.
- Do not store the pen with the needle attached. If the needle is left on, BYETTA may leak from the pen and air bubbles may form in the cartridge.

Keep your pen and needles out of the reach of children.

How long can I use a BYETTA pen?

- You can use your BYETTA pen for up to 30 days after setting up a new pen for first use. **After 30 days, throw away the BYETTA pen, even if it is not completely empty.**
- Mark the date when you first used your pen and the date 30 days later in the spaces below:

Date of First Use _____

Date to Throw Away Pen _____

- BYETTA should not be used after the expiration date printed on the pen label.

How do I clean my BYETTA pen?

- If needed, wipe the outside of the pen with a clean, damp cloth.
- White particles may appear on the outside tip of the cartridge during normal use. You may remove them with an alcohol wipe or alcohol swab.

Please see the accompanying complete BYETTA Consumer Information. For additional information, contact your healthcare professional or AstraZeneca at 1-800-668-6000 or visit www.astrazeneca.ca.

Veuillez lire ces instructions attentivement AVANT d'utiliser votre stylo BYETTA®. Veuillez aussi lire le dépliant Renseignements pour le consommateur qui se trouve dans la boîte du stylo BYETTA.

Vous devez utiliser le stylo correctement afin de tirer le plus de bienfaits possible de BYETTA. Si vous ne suivez pas ces directives à la lettre, il est possible que vous ne receviez pas la bonne dose, que vous contractiez une infection ou que le stylo se brise.

Ces directives ne remplacent pas une conversation avec votre professionnel de la santé au sujet de votre maladie ou de votre traitement. Si vous avez des difficultés à vous servir de votre stylo BYETTA, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou AstraZeneca au 1-800-461-3787.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR VOTRE STYLO BYETTA

- BYETTA est injecté deux fois par jour, le stylo contient une quantité suffisante de médicament pour 30 jours. Vous n'avez pas à mesurer les doses, le stylo s'en charge pour vous.
- **NE TRANSFÉREZ PAS LE CONTENU DU STYLO BYETTA DANS UNE SERINGUE.**
- N'utilisez pas le stylo si l'une des pièces semble brisée ou endommagée.
- **En raison du risque de transmission d'agents infectieux, ne partagez pas votre stylo ou vos aiguilles.**
- L'utilisation du stylo n'est pas recommandée aux personnes non-voyantes ou qui ne voient pas suffisamment bien voir les flèches dans la fenêtre de lecture de la dose, sans l'aide d'une personne sachant se servir du stylo.
- Les professionnels de la santé ou tout autre soignant doivent respecter les politiques locales ou celles de l'établissement concernant la manipulation des aiguilles.
- **Suivez les instructions de votre professionnel de la santé sur la technique d'injection hygiénique recommandée.**
- Ne vous référez à la section 2 que lorsque vous réglez un nouveau stylo pour la première fois.
- Vous devez vous référer à la section 3 de ce manuel pour chaque injection.

AU SUJET DES AIGUILLES POUR STYLO

Quelles sortes d'aiguilles puis-je utiliser avec mon stylo BYETTA?

- Utilisation recommandée avec les aiguilles pour stylos-injecteurs.

Dois-je utiliser une nouvelle aiguille à chaque injection?

- Oui. Vous ne devez pas réutiliser les aiguilles.
- Retirez l'aiguille immédiatement après chaque injection. Ainsi, vous préviendrez les fuites de BYETTA, empêcherez la formation de bulles, réduirez le risque d'obstruction de l'aiguille ainsi que le risque d'infection.
- N'appuyez pas sur le bouton d'injection si une aiguille n'est pas fixée au stylo.

Comment dois-je jeter mes aiguilles?

- Vous devez jeter les aiguilles usagées dans un contenant non perforable ou selon les recommandations de votre professionnel de la santé.
- Ne jetez pas le stylo avec l'aiguille en place.

CONSERVATION DU STYLO BYETTA

Comment dois-je conserver mon stylo BYETTA?

- Conservez le stylo de BYETTA non utilisé dans sa boîte d'origine au réfrigérateur entre 2 et 8 °C à l'abri de la lumière. Ne pas congeler. Jetez tout stylo BYETTA qui a été congelé.
- Le stylo BYETTA utilisé doit être conservé à une température de 2 à 25 °C.
- Ne rangez pas le stylo avec l'aiguille en place. Si l'aiguille reste en place, BYETTA pourrait fuir ou des bulles pourraient se former dans la cartouche.

Gardez votre stylo et les aiguilles hors de la portée des enfants.

Pendant combien de temps puis-je utiliser un stylo BYETTA?

- Vous pouvez utiliser votre nouveau stylo BYETTA pendant une période allant jusqu'à 30 jours après le réglage pour une première injection. **Après 30 jours, vous devez jeter le stylo BYETTA même s'il n'est pas complètement vide.**
- Inscrivez, dans les espaces ci-dessous, la date à laquelle vous avez utilisé votre stylo la première fois et la date 30 jours plus tard :

Date de la première utilisation _____

Date à laquelle le stylo doit être jeté _____

- Vous ne devez pas utiliser BYETTA après la date de péremption figurant sur le stylo.

Comment dois-je nettoyer mon stylo?

- Au besoin, essuyez l'extérieur du stylo avec un linge propre et humide.
- De petites particules blanches peuvent apparaître à l'extrémité de l'extrémité de la cartouche lors d'un usage normal. Vous pouvez les éliminer en utilisant un tampon imbibé d'alcool.

Veuillez consulter le dépliant complet de Renseignements pour le consommateur de BYETTA.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre professionnel de la santé ou AstraZeneca au 1-800-461-3787 ou visitez le www.astrazeneca.ca.

Section 2 Section 2

GETTING STARTED POUR COMMENCER

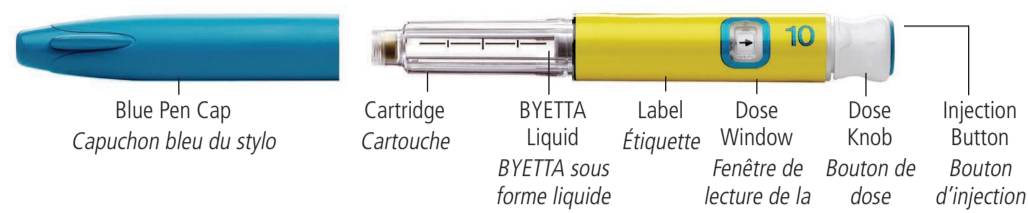
Read and follow the directions in this section only after you've read Section 1 – What You Need To Know About Your BYETTA Pen.

Veuillez lire cette section et suivre les instructions qui y sont présentées seulement après avoir lu la section 1 intitulée « Ce que vous devez savoir sur votre stylo BYETTA ».

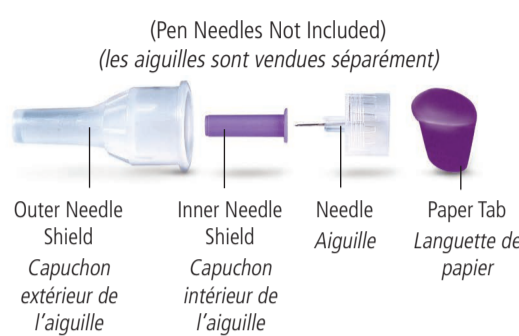
Set up your new pen just before you use it for the first time. Follow the New Pen Setup only once. For routine use, do not repeat the New Pen Setup. If you do, you will run out of BYETTA before 30 days of use.

Régler votre nouveau stylo juste avant de l'utiliser pour la première fois. Suivez, **une seule fois**, les instructions sur le réglage d'un nouveau stylo. Pour l'usage quotidien, **ne répétez pas** les étapes de réglage d'un nouveau stylo, car si vous le faites, vous épuiserez la quantité de BYETTA en moins de 30 jours.

BYETTA PEN PARTS / PIÈCES DU STYLO BYETTA



PEN NEEDLE PARTS / PIÈCES DE L'AIGUILLE



DOSE WINDOW SYMBOLS SYMBOLES DE LA FENÊTRE DE LECTURE DE LA DOSE

- ➡ ready to pull dose knob out
Bouton de dose prêt à être tiré
- ⬆ ready to turn to dose position
Bouton de dose prêt à tourner pour régler la dose
- 10 ready to inject 10 µg
Stylo prêt à injecter une dose de 10 µg
- ⬆ dose knob pushed in and ready to reset
Bouton de dose enfoncé et prêt à être réutilisé

NEW PEN SETUP – DO THIS ONE TIME ONLY RÉGLAGE D'UN NOUVEAU STYLO – NE LE FAITES QU'UNE SEULE FOIS

STEP A ÉTAPE A

Check the Pen
Vérification du stylo



- Wash hands prior to use.
- Check pen label to make sure it is your 10 µg pen.
- Pull off the blue pen cap.
- Lavez-vous les mains avant de préparer le stylo.
- Vérifiez l'étiquette du stylo, pour vous assurer que vous utilisez votre stylo à 10 µg.
- Retirez le capuchon bleu du stylo.



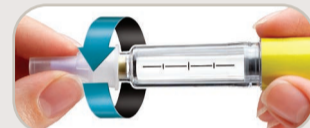
- Check BYETTA in the cartridge. The liquid should be clear, colorless, and free of particles. If it is not, do not use.
- Vérifier l'aspect de BYETTA dans la cartouche. Le liquide devrait être limpide, incolore et libre de particules. Si ce n'est pas le cas, ne l'utilisez pas.

Note: A small air bubble in the cartridge is normal.

Remarque : La présence d'une petite bulle d'air dans la cartouche est normale.

STEP B ÉTAPE B

Attach the Needle
Fixation de l'aiguille



- Remove paper tab from outer needle shield. **Push** outer needle shield containing the needle **straight** onto the pen, then **screw** needle on until secure.
- Retirez la languette de papier du capuchon extérieur de l'aiguille.
- Fixez l'aiguille munie de son capuchon extérieur en la **poussant bien droite**, puis en la **vissant** jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.



- Pull off outer needle shield. **Do not** throw away.
- Retirez le capuchon extérieur de l'aiguille. **Ne le jetez pas.**



- Pull off inner needle shield and throw away. A small drop of liquid may appear. This is normal.
- Retirez le capuchon intérieur de l'aiguille et jetez-le. Une petite goutte de liquide peut apparaître, c'est normal.

STEP C ÉTAPE C

Dial the Dose
Réglage de la dose



- Check that the ➡ is in the dose window. If not, turn dose knob clockwise until it stops and the ⬆ is in the dose window.
- Assurez-vous que la flèche ➡ est dans la fenêtre de lecture de la dose. Si ce n'est pas le cas, tournez le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la flèche ➡ soit dans la fenêtre de lecture de la dose.



- Pull dose knob out until it stops and the ⬆ is in the dose window.
- Tirez sur le bouton de dose jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la flèche ⬆ soit dans la fenêtre de lecture de la dose.



- Turn dose knob clockwise until it stops at 10. Make sure that the 10 with the line under it is in the center of the dose window.
- Tournez le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête au chiffre 10. Assurez-vous que le chiffre 10 souligné est au centre de la fenêtre de lecture de la dose.

Note: If you cannot turn the dose knob clockwise to the 10, see **Commonly Asked Questions**, number 7, in Section 4 of this user manual.

Remarque : Si vous ne pouvez pas tourner le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au chiffre 10, référez-vous au numéro 7 de la section 4, de ce manuel de l'utilisateur, intitulée « **Questions couramment posées** ».

STEP D ÉTAPE D

Prepare the Pen
Préparation du stylo



- Point the needle of the pen up and away from you.
- Tenez le stylo, l'aiguille vers le haut et éloignée de vous.



- **PUSH & HOLD**
- Use thumb to firmly push the injection button in until it stops, then continue holding the injection button in while **slowly counting to 5**.
- If you do not see a stream or several drops come from the needle tip, repeat Steps C & D.



- Pen preparation is complete when the ⬆ is in the center of the dose window AND you have seen a stream or several drops come from the needle tip.
- La préparation du stylo est terminée lorsque le triangle ⬆ est au centre de la fenêtre de lecture de la dose ET que vous avez vu un jet ou plusieurs gouttes sortir de l'extrémité de l'aiguille.

- **ENFONCEZ ET MAINTENEZ**
- Enfoncez fermement le bouton d'injection à l'aide de votre pouce jusqu'à ce qu'il s'arrête et maintenez-le enfoncé en comptant lentement jusqu'à 5.
- Si vous ne voyez pas un jet ou quelques gouttes sortir de l'extrémité de l'aiguille, répétez les étapes C et D.

Note: If you do not see liquid after 4 times, see **Commonly Asked Questions**, number 3, in Section 4 of this user manual.

Remarque : Si après 4 tentatives, vous n'avez vu aucun liquide, référez-vous au numéro 3 de la section 4, de ce manuel de l'utilisateur, intitulée « **Questions couramment posées** ».

STEP E ÉTAPE E

Complete New Pen Setup
Fin du réglage du nouveau stylo



- Turn dose knob clockwise until it stops and the ➡ is in the dose window.
- Tournez le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la flèche ➡ soit dans la fenêtre de lecture de la dose.

- New Pen Setup is now done. Do not repeat Section 2 for routine use, if you do, you will run out of BYETTA before 30 days of use.
- Le réglage du nouveau stylo est maintenant terminé. Ne répétez pas les étapes de la section 2 pour les injections quotidiennes, car si vous le faites, vous épuiserez la quantité de BYETTA avant 30 jours d'utilisation.

- You are now ready for your first dose of BYETTA.
- Go to **Section 3, Step 3, for instructions on how to inject your first routine dose.**
- Vous êtes maintenant prêt à injecter la première dose de BYETTA.
- Allez à l'étape 3 de la section 3 pour les instructions pour l'injection de la première dose quotidienne.

Note: If you cannot turn the dose knob, see **Commonly Asked Questions**, number 7, Section 4 of this user manual.

Remarque : Si vous ne pouvez pas tourner le bouton de dose, référez-vous au numéro 7 de la section 4, de ce manuel de l'utilisateur, intitulée « **Questions couramment posées** ».

Section 3 Section 3

ROUTINE USE USAGE QUOTIDIEN

Now that you have done the New Pen Setup, follow Section 3 for **all** of your injections.
Maintenant que vous avez terminé le réglage du nouveau stylo, suivez les instructions de la section 3 pour toutes vos injections.

STEP 1 ÉTAPE 1

Check the Pen Vérification du stylo



- Wash hands prior to use.
- Check pen label to make sure it is your 10 µg pen.
- Pull off the blue pen cap.
- Lavez-vous les mains avant d'utiliser le stylo.
- Vérifiez l'étiquette du stylo, pour vous assurer que vous utilisez votre stylo à 10 µg.
- Retirez le capuchon bleu du stylo.



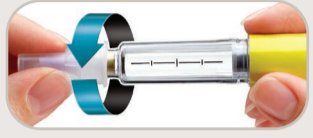
- Check BYETTA in the cartridge.
- The liquid should be clear, colorless, and free of particles. If it is not, do not use.
- Vérifier l'aspect de BYETTA dans la cartouche.
- Le liquide devrait être limpide, incolore et libre de particules. Si ce n'est pas le cas, ne l'utilisez pas.

Note: A small air bubble will not harm you or affect your dose.

Remarque: La présence d'une petite bulle d'air est sans danger et ne modifiera pas la dose.

STEP 2 ÉTAPE 2

Attach the Needle Fixation de l'aiguille



- Remove paper tab from outer needle shield.
- Push outer needle shield containing the needle straight onto the pen, then screw needle on until secure.
- Retirez la languette de papier du capuchon extérieur de l'aiguille.
- Fixez l'aiguille munie de son capuchon extérieur en la poussant bien droite, puis en la vissant jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.



- Pull off outer needle shield. **Do not** throw away.
- Retirez le capuchon extérieur de l'aiguille. **Ne** le jetez pas.



- Pull off inner needle shield and throw away. A small drop of liquid may appear. This is normal.
- Retirez le capuchon intérieur de l'aiguille et jetez-le. Une petite goutte de liquide peut apparaître, c'est normal.

STEP 3 ÉTAPE 3

Dial the Dose Réglage de la dose



- Check that the **10** is in the dose window. If not, turn dose knob clockwise until it stops and the **10** is in the dose window.
- Assurez-vous que la flèche **10** est dans la fenêtre de lecture de la dose. Si ce n'est pas le cas, tournez le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la flèche **10** soit dans la fenêtre de lecture de la dose.



- Pull dose knob out until it stops and the **10** is in the dose window.
- Tirez sur le bouton de dose jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la flèche **10** soit dans la fenêtre de lecture de la dose.



- Turn dose knob clockwise until it stops at **10**. Make sure that the **10** is in the center of the dose window.
- Tournez le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête au chiffre **10**. Assurez-vous que le chiffre **10** souligné est au centre de la fenêtre de lecture de la dose.

Note: If you cannot turn the dose knob clockwise to the **10**, see **Commonly Asked Questions**, number 7, in Section 4 of this user manual.

Remarque: Si vous ne pouvez pas tourner le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au chiffre **10**, référez-vous au numéro 7 de la section 4, de ce manuel de l'utilisateur, intitulée « **Questions couramment posées** ».

STEP 4 ÉTAPE 4

Inject the Dose Injection de la dose



- Grip pen firmly.
- Insert needle into skin using hygienic injection technique recommended by your healthcare professional.
- Tenez fermement le stylo.
- Insérez l'aiguille dans la peau en utilisant la technique d'injection hygiénique recommandée par votre professionnel de la santé.



- PUSH & HOLD**
- Use thumb to firmly push injection button in until it stops, then continue holding the injection button in while slowly counting to 5 in order to get a full dose.
- Remove needle from skin.
- ENFONCEZ ET MAINTENEZ**
- Enfoncez fermement le bouton d'injection à l'aide de votre pouce jusqu'à ce qu'il s'arrête et maintenez-le enfoncé en comptant lentement jusqu'à 5, afin de recevoir la dose complète.
- Retirez l'aiguille de la peau.



- Injection is complete when the **10** is in the center of the dose window.
- The pen is now ready to reset.
- L'injection est terminée lorsque le triangle **10** est au centre de la fenêtre de lecture de la dose.
- Le stylo peut maintenant être remis à zéro.

Note: If you see several drops of BYETTA leaking from the needle after the injection, the injection button was not pushed in all the way. See **Commonly Asked Questions**, number 4, in Section 4 of this user manual.

Remarque: Si vous voyez plusieurs gouttes de BYETTA s'échapper de l'aiguille après l'injection, le bouton d'injection n'était pas enfoncé à fond. Reportez-vous au numéro 4 de la section 4, de ce manuel de l'utilisateur, intitulée « **Questions couramment posées** ».

STEP 5 ÉTAPE 5

Reset the Pen Remise à zéro du stylo



- Turn dose knob clockwise until it stops and the **10** is in the dose window.

- Tournez le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et que la flèche **10** soit dans la fenêtre de lecture de la dose.

Note: If you cannot turn the dose knob, or if your pen leaks, your full dose has not been delivered. See **Commonly Asked Questions**, numbers 4 and 7, in Section 4 of this user manual.

Remarque: Si vous ne pouvez pas tourner le bouton de dose ou si votre stylo fuit, vous n'avez pas reçu la dose complète. Référez-vous aux numéros 4 et 7 de la section 4, de ce manuel de l'utilisateur, intitulée « **Questions couramment posées** ».

STEP 6 ÉTAPE 6

Remove and Dispose of the Needle Retrait et mise au rebut de l'aiguille



- Remove the needle after each injection.
- Carefully put the outer needle shield back over the needle.
- Retirez l'aiguille après chaque injection.
- Remettez soigneusement en place le capuchon extérieur de l'aiguille.



- Unscrew the needle.
- Replace blue cap on pen before storage.
- Dévissez l'aiguille.
- Remettez le capuchon bleu sur le stylo avant de le ranger.



- Throw away needles in a puncture-resistant container or as recommended by your healthcare professional.
- Jetez les aiguilles dans un contenant non perforable ou selon les recommandations de votre professionnel de la santé.

STEP 7 ÉTAPE 7

Store Pen for Next Dose Conservation du stylo jusqu'à la prochaine injection

- Store your BYETTA pen properly. (See **Storing Your BYETTA Pen** in Section 1 of this user manual for more information.)
- When it is time for your next routine dose, go to **Section 3, Step 1**, and repeat Steps 1 - 7.
- Conservez votre stylo BYETTA de façon appropriée. (Pour obtenir davantage de renseignements, référez-vous à la rubrique **Conservation de votre stylo BYETTA** à la section 1 de ce manuel de l'utilisateur.)
- Lorsque vous serez prêt à administrer la prochaine dose quotidienne, allez à la **section 3, étape 1** et répétez les étapes 1 à 7.

Section 4 Section 4

COMMONLY ASKED QUESTIONS QUESTIONS COURAMMENT POSÉES

- Do I need to do the New Pen Setup before every dose?**
 - No. The New Pen Setup is done only **once**, just before each new pen is used for the first time.
 - The purpose of the setup is to make sure that your BYETTA pen is ready to use for the next 30 days.
 - If you repeat the New Pen Setup before each routine dose, you will not have enough BYETTA for 30 days. The small amount of BYETTA used in the New Pen Setup will not affect the 30-day supply of BYETTA.

- Dois-je effectuer le réglage d'un nouveau stylo avant l'injection de chaque dose?**
 - Non, le réglage d'un nouveau stylo ne se fait qu'une seule fois juste avant sa première utilisation.
 - L'objectif de ce réglage est de s'assurer que votre stylo BYETTA est prêt à l'emploi au cours des 30 jours suivants.
 - Si vous répétez le réglage d'un nouveau stylo avant l'administration de chaque dose quotidienne, vous n'aurez pas suffisamment de BYETTA pour 30 jours. La petite quantité de BYETTA utilisée lors du réglage d'un nouveau stylo n'aura aucune répercussion sur la quantité de BYETTA nécessaire pour 30 jours.

- Why are there air bubbles in the cartridge?**
 - A small air bubble is normal. It will not harm you or affect your dose.
 - If the pen is stored with a needle attached, air bubbles may form in the cartridge. **Do not** store the pen with the needle attached.

- Pourquoi y a-t-il des bulles d'air dans la cartouche?**
 - La présence d'une petite bulle d'air dans la cartouche est normale. Elle est sans danger et ne changera pas la dose.
 - Si le stylo est conservé avec l'aiguille en place, il se peut que des bulles d'air se forment dans la cartouche. **Ne rangez pas** le stylo avec l'aiguille en place.

- What should I do if BYETTA does not come out of the needle tip after four tries during New Pen Setup?**
 - Remove the needle by carefully putting the outer needle shield back over the needle. Unscrew and dispose of properly.
 - Attach a new needle and repeat **New Pen Setup, Steps B – E**, in Section 2 of this user manual. Once you see several drops or a stream of liquid coming out of the tip of the needle, the setup is complete.

- Que dois-je faire si BYETTA ne sort pas de l'extrémité de l'aiguille après quatre tentatives pendant le réglage d'un nouveau stylo?**
 - Retirez l'aiguille en remettant soigneusement en place le capuchon extérieur de l'aiguille. Dévissez l'aiguille et jetez-la de façon appropriée.
 - Fixez une nouvelle aiguille et répétez les **étapes B à E du réglage d'un nouveau stylo** de la section 2 de ce manuel de l'utilisateur. Lorsque vous voyez plusieurs gouttes ou un jet sortit de l'extrémité de l'aiguille, le réglage est terminé.

- Why do I see BYETTA leaking from my needle after I have finished my injection?**
 - It is normal for a single drop to remain on the tip of your needle after your injection is complete. If you see more than one drop:
 - You may not have received your full dose. **Do not** inject another dose. **Consult with your healthcare professional about how to handle a partial dose.**
 - To prevent this, for your next dose, **firmly push and hold** the injection button in and **slowly count to 5** (see **Section 3, Step 4: Inject the Dose**).

- Pourquoi Byetta fuit-il de l'aiguille après l'injection?**
 - Il est normal qu'il reste une goutte à l'extrémité de l'aiguille une fois le produit injecté. Si plus d'une goutte s'échappe de l'aiguille :
 - Vous n'avez peut-être pas reçu la dose complète. **N'injectez pas** une nouvelle dose. **Consultez votre professionnel de la santé qui vous indiquera ce que vous devez faire lorsque vous avez injecté une dose partielle.**
 - Afin d'éviter que cela survienne, lorsque vous injecterez votre prochaine dose, **enfoncez fermement le bouton d'injection, maintenez-le enfoncé et comptez lentement jusqu'à 5** (référez-vous à la section 3, étape 4 intitulée « **Injection de la dose** »).

- How can I tell when the injection is complete?**
 - The injection is complete when:
 - You have firmly pushed the injection button in all the way **until it stops** and
 - You have slowly counted to 5** while you are still holding the injection button in and the needle is still in your skin and
 - The **10** is in the center of the dose window.

- Comment puis-je savoir que l'injection est terminée?**
 - L'injection est terminée lorsque :
 - vous avez enfoncé fermement le bouton **jusqu'à ce qu'il s'arrête** et
 - que vous avez compté lentement jusqu'à 5** en maintenant le bouton enfoncé pendant que l'aiguille est encore dans votre peau et
 - que le triangle **10** est au centre de la fenêtre de lecture de la dose.

- Where should I inject BYETTA?**
 - BYETTA should be injected into your abdomen, thigh, or upper arm using the injection technique recommended by your healthcare professional.

- À quel endroit dois-je injecter BYETTA?**
 - BYETTA devrait être injecté dans l'abdomen, la cuisse ou le bras en utilisant la technique d'injection recommandée par votre professionnel de la santé.



- What if I cannot pull, turn, or push the dose knob?**
 - Check the symbol in the dose window. Follow the steps next to the matching symbol.

- If **10** is in the dose window:**
 - Pull the dose knob out until **10** appears.

- If **10** is in the dose window and the dose knob will not turn:**
 - The cartridge in your BYETTA pen may not have enough liquid to deliver a full dose. A small amount of BYETTA will always remain in the cartridge. If the cartridge contains a small amount or looks empty, obtain a new BYETTA pen.

- If **10** and part of the **10** are in the dose window and the dose knob cannot be pushed in:**
 - The dose knob was not turned all the way. Continue turning the dose knob clockwise until **10** is in the center of the dose window.

- If part of **10** and part of **10** are in the dose window and the dose knob cannot be pushed in:**
 - The needle may be clogged, bent, or incorrectly attached.
 - Attach a new needle. Make sure needle is on straight and screwed on all the way.
 - Firmly push the injection button in all the way. BYETTA should come from needle tip.

- If **10** is in the dose window and the dose knob will not turn:**
 - The injection button was not pushed in all the way and a complete dose was not delivered. **Consult with your healthcare professional about how to handle a partial dose.**
 - Follow these steps to reset your pen for your next injection:
 - Firmly push the injection button in all the way **until it stops**. Keep holding the injection button in and **slowly count to 5**. Then turn the dose knob clockwise until **10** appears in the dose window.
 - If you cannot turn the dose knob, the needle may be clogged. Replace the needle and repeat the step above.
 - For your next dose, be sure to **firmly push and hold** the injection button in and **slowly count to 5** before removing needle from skin.

- Que dois-je faire si je ne peux tirer, tourner ou pousser le bouton de dose?**
 - Vérifiez le symbole qui paraît dans la fenêtre de lecture de la dose. Suivez les étapes associées au symbole.

- Si la flèche **10** est dans la fenêtre de lecture de la dose :**
 - Tirez sur le bouton de dose jusqu'à ce que la flèche **10** apparaisse.

- Si la flèche **10** est dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne tourne pas :**
 - Il est possible que la cartouche ne renferme pas suffisamment de BYETTA pour livrer une dose complète. Il restera toujours une petite quantité de BYETTA dans la cartouche. Si la cartouche ne renferme qu'une petite quantité de BYETTA ou si elle semble vide, procurez-vous un nouveau stylo BYETTA.

- Si la flèche **10** et une partie du chiffre **10** sont dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne peut être enfoncé :**
 - Le bouton de dose n'était pas suffisamment tourné. Continuez de tourner le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chiffre **10** soit au centre de la fenêtre de lecture de la dose.

- Si une partie du chiffre **10** et une partie du triangle **10** sont dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne peut être enfoncé :**
 - L'aiguille peut être obstruée, pliée ou mal fixée.
 - Fixez une nouvelle aiguille. Assurez-vous que l'aiguille est droite et bien vissée.
 - Enfoncez fermement le bouton d'injection à fond. BYETTA devrait sortir de l'extrémité de l'aiguille.

- Si le triangle **10** est dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne tourne pas :**
 - Le bouton d'injection n'a pas été enfoncé à fond et la dose complète n'a pas été administrée. **Consultez votre professionnel de la santé qui vous indiquera ce que vous devez faire lorsque vous avez injecté une dose partielle.**
 - Suivez ces étapes pour remettre le stylo à zéro pour la prochaine injection :
 - Enfoncez fermement le bouton d'injection jusqu'à ce qu'il s'arrête. Maintenez le bouton d'injection enfoncé et **comptez lentement jusqu'à 5**. Tournez ensuite le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche **10** soit dans la fenêtre de lecture de la dose.
 - Si vous ne pouvez pas tourner le bouton de dose, l'aiguille peut être obstruée. Remplacez l'aiguille et répétez l'étape ci-dessus.
 - Lors de l'administration de la prochaine dose, assurez-vous d'**enfoncer fermement** le bouton d'injection et de le **maintenir enfoncé en comptant lentement jusqu'à 5** avant de retirer l'aiguille de votre peau.

- Si la flèche **10** et une partie du chiffre **10** sont dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne peut être enfoncé :**
 - Le bouton de dose n'était pas suffisamment tourné. Continuez de tourner le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chiffre **10** soit au centre de la fenêtre de lecture de la dose.

- Si une partie du chiffre **10** et une partie du triangle **10** sont dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne peut être enfoncé :**
 - L'aiguille peut être obstruée, pliée ou mal fixée.
 - Fixez une nouvelle aiguille. Assurez-vous que l'aiguille est droite et bien vissée.
 - Enfoncez fermement le bouton d'injection à fond. BYETTA devrait sortir de l'extrémité de l'aiguille.

- Si le triangle **10** est dans la fenêtre de lecture de la dose et que le bouton de dose ne tourne pas :**
 - Le bouton d'injection n'a pas été enfoncé à fond et la dose complète n'a pas été administrée. **Consultez votre professionnel de la santé qui vous indiquera ce que vous devez faire lorsque vous avez injecté une dose partielle.**
 - Suivez ces étapes pour remettre le stylo à zéro pour la prochaine injection :
 - Enfoncez fermement le bouton d'injection jusqu'à ce qu'il s'arrête. Maintenez le bouton d'injection enfoncé et **comptez lentement jusqu'à 5**. Tournez ensuite le bouton de dose dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche **10** soit dans la fenêtre de lecture de la dose.
 - Si vous ne pouvez pas tourner le bouton de dose, l'aiguille peut être obstruée. Remplacez l'aiguille et répétez l'étape ci-dessus.
 - Lors de l'administration de la prochaine dose, assurez-vous d'**enfoncer fermement** le bouton d'injection et de le **maintenir enfoncé en comptant lentement jusqu'à 5** avant de retirer l'aiguille de votre peau.



Please see the accompanying complete BYETTA Consumer Information. For additional information, contact your healthcare professional or AstraZeneca at 1-800-668-6000 or visit www.astrazeneca.ca.



Veuillez vous référer à la version intégrale des Renseignements pour le consommateur qui se trouve dans la boîte de Byetta. Pour de plus amples renseignements, contactez votre professionnel de la santé ou AstraZeneca au 1-800-461-3787 ou visitez le www.astrazeneca.ca.

BYETTA® is a registered trademark of Amylin Pharmaceuticals LLC and the AstraZeneca logo is a registered trademark of AstraZeneca AB, used under license by AstraZeneca Canada Inc.

© AstraZeneca 2014

Document Revision date: June, 2014

BYETTA® est une marque déposée d'Amylin Pharmaceuticals, LLC et le logo d'AstraZeneca est une marque déposée d'AstraZeneca AB, utilisée sous licence par AstraZeneca Canada Inc.

© AstraZeneca 2014

Date de révision du document : Juin 2014